URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 22 / 2026

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **27.10.2026**

UHRZEIT - ORE **19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.
Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER		
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER		X	Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau **Kathrin GUTWENGER**

Segretaria: la Segretaria comunale Signora **Kathrin GUTWENGER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Paul SCHWINGSHACKL** in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor **Paul SCHWINGSHACKL** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND:

EFRE 2021-2027, Prio. 2 GREEN - Aktion 2.1.1 „Förderung der Energieeffizienz in öffentlichen Gebäuden“ - Spezifisches Ziel 2.1 „Energieeffizienz“: Energetische Sanierung und Sanierung Grundschule und Kindergarten St. Magdalena/Gsies - Genehmigung des Ausführungsprojektes - CUP: I73C26000040004

Si tratta il seguente

OGGETTO:

FESR 2021-2027, Prio. 2 GREEN - Azione 2.1.1 "Promozione dell'efficienza energetica nell'edilizia pubblica" - Obiettivo specifico 2.1 "Efficienza energetica": Risanamento energetico e risanamento scuola elementare e scuola materna S. Maddalena in Casies - Approvazione del progetto esecutivo - CUP: I73C26000040004

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: EFRE 2021-2027, Prio. 2 GREEN – Aktion 2.1.1 „Förderung der Energieeffizienz in öffentlichen Gebäuden“ – Spezifisches Ziel 2.1 „Energieeffizienz“: Energetische Sanierung und Sanierung Grundschule und Kindergarten St. Magdalena/Gsies - Genehmigung des Ausführungsprojektes - CUP: I73C26000040004

Oggetto: FESR 2021-2027, Prio. 2 GREEN - Azione 2.1.1 "Promozione dell’efficienza energetica nell’edilizia pubblica" - Obiettivo specifico 2.1 “Efficienza energetica”: Risanamento energetico e risanamento scuola elementare e scuola materna S. Maddalena in Casies - Approvazione del progetto esecutivo - CUP: I73C26000040004

Mit Dekret der Abteilungsdirektorin Nr. 19398/2025 vom 10. November 2025 wurde der dritte und voraussichtlich letzte öffentliche Aufruf des EFRE-Programms 2021-2027 für die Aktion 2.1.1 „Förderung der Energieeffizienz in öffentlichen Gebäuden“ der Priorität 2 „GREEN“ – Spezifisches Ziel 2.1 „Energieeffizienz“ genehmigt;

Der Aufruf wurde im Amtsblatt der Region Nummer 46 vom 13. November 2025 veröffentlicht. Die Projektanträge konnten bis zum 02.04.2026 über das Online-Portal coheMON eingereicht werden.

Festgestellt, dass der Gemeindeausschuss entschieden hat, einen Projektantrag einzureichen;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 111 vom 10.03.2026 der Techniker Dr. Arch. Ivan Niedermair aus Olang mit der Erstellung eines Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit sowie Ausführungsprojekt inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase betreffend dem Projekt *„EFRE 2021-2027, Prio. 2 GREEN – Aktion 2.1.1 „Förderung der Energieeffizienz in öffentlichen Gebäuden“ – Spezifisches Ziel 2.1 „Energieeffizienz“: Energetische Sanierung Grundschule/Kindergarten St. Magdalena/Gsies“* beauftragt wurde;

- dass das vom Techniker Dr. Arch. Ivan Niedermair aus Olang, ausgearbeitete Ausführungsprojekt vom März 2026 einen Kostenvoranschlag für das Bauvorhaben von insgesamt 2.668.736,18 Euro vorsieht, welches sich wie folgt zusammensetzt:

Con decreto della Direttrice di Ripartizione n. 19398/2025 del 10 novembre 2025 è stato approvato il terzo e presumibilmente ultimo avviso pubblico del Programma FESR 2021-2027 per l'Azione 2.1.1 "Promozione dell’efficienza energetica nell’edilizia pubblica" della Priorità 2 „GREEN“ – Obiettivo specifico 2.1 “Efficienza energetica”;

Il bando è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione numero 46 del 13 novembre 2025. Le proposte progettuali potevano essere presentate fino al 02/04/2026 tramite il portale online coheMON.

Constatato che la giunta comunale ha deciso di presentare una proposta progettuale;

- che con propria delibera n. 102 d.d. 10.03.2026 è stato incaricato il tecnico dott. arch. Ivan Niedermair di Valdaora con la progettazione di fattibilità tecnico-economica nonché progettazione esecutiva incl. la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione relativo al progetto *“FESR 2021-2027, Prio. 2 GREEN - Azione 2.1.1 "Promozione dell’efficienza energetica nell’edilizia pubblica" – Obiettivo specifico 2.1 “Efficienza energetica”: Risanamento energetico scuola elementare/scuola materna S. Maddalena in Casies”;*

- che il progetto esecutivo del marzo 2026, elaborato dal tecnico dott. arch. Ivan Niedermair di Valdaora, prevede un preventivo di spesa per l'opera di complessivi Euro 2.668.736,18 ed è composto come segue:

	A) Arbeiten		A) Lavori	
A.1	Ausschreibungsbetrag	1.926.414,64€	Importo a base d'asta	A.1
A.2	Sicherheitskosten	71.066,65€	Costi per la sicurezza	A.2
	Gesamtbetrag der Arbeiten	**1.997.481,29€**	**Importo totale dei lavori**	
	B) Summen zur Verfügung der Verwaltung		**B) Somma a disposizione dell'amministrazione**	
B.1	Verwaltungsinterne Maßnahmen (2%)	41.947,11€	Misure amministrative d'ufficio (2%)	B.1
B.2	Unvorhergesehenes (5% von A)	99.874,06€	Imprevisti (5% di A)	B.2
B.3	MwSt. auf Arbeiten (10% von A+B.2)	209.735,54€	IVA su lavori (10% di A+B.2)	B.3
B.4	Technische Spesen	251.968,93€	Spese tecniche	B.4
B.5	Fürsorgebeitrag (4% von B.4)	10.078,76€	Contributi previdenziali (4% di B.4)	B.5
B.6	MwSt. (22% von B.4+B.5)	57.650,49€	IVA (22% di B.4+B.5)	B.6
	Summe zur Verfügung der Verwaltung	**671.254,88€**	**Somma a disposizione dell'amministrazione**	
	C) Gesamtbetrag	**2.668.736,18€**	**C) Importo totale**	

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 131 vom 24.03.2026 das Ausführungsprojekt genehmigt wurde, um einen Projektvorschlag für die Förderung der Energieeffizienz in den öffentlichen Gebäuden im Rahmen des EFRE-Programms 2021–2027, Aktion 2.1.1, Priorität 2 „GREEN", spezifisches Ziel 2.1 „Energieeffizienz", einzureichen;

- che con delibera della Giunta comunale n. 131 del 24.03.2026 è stato approvato il progetto esecutivo al fine di presentare una proposta progettuale per la promozione dell'efficienza energetica nell'edilizia pubblica nell'ambito del Programma FESR 2021-2027, Azione 2.1.1, Priorità 2 «GREEN», Obiettivo specifico 2.1 «Efficienza energetica»;

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 12, Abs. 1, Buchst. g) der Gemeindesatzung der Gemeinderat für die Genehmigung von Projekten von öffentlichen Arbeiten, deren Ausmaß 250.000,00 Euro überschreiten, zuständig ist;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 12, comma 1, lettera g) dello statuto comunale, il consiglio comunale è competente per l'approvazione dei progetti di opere pubbliche di importo superiore a 250.000,00 euro;

Festgestellt, dass das Ausführungsprojekt den Vorstellungen dieser Gemeindeverwaltung entspricht;

Accertato che il progetto esecutivo corrisponde alle idee di questa amministrazione comunale;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

Visto il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:

in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am *20.10.2026*, Prot.Nr. *0015174* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *CdfZoVQmprQ1QotAYydR6nPaEUvuEdn09PTnSZbIXwg=*;

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data *20.10.2026*, n. prot. *0015174* con impronta digitale n. *CdfZoVQmprQ1QotAYydR6nPaEUvuEdn09PTnSZbIXwg=*;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

il Consiglio comunale

d e l i b e r a

einstimmig,

1. das Ausführungsprojekt „*EFRE 2021-2027, Prio. 2 GREEN – Aktion 2.1.1 „Förderung der Energieeffizienz in öffentlichen Gebäuden“ – Spezifisches Ziel 2.1 „Energieeffizienz“: Energetische Sanierung und Sanierung Grundschule und Kindergarten St. Magdalena/Gsies“* verfasst im März 2026 vom Techniker Dr. Arch. Ivan Niedermair aus Olang, mit einer Gesamtausgabe von 2.668.736,18 Euro, davon 1.997,481,29 Euro für Leistungen und 671.254,89 Euro für Beträge zu Verfügung der Verwaltung, im Sinne des Art. 12, Abs. 1, Buchst. g) der Gemeindesatzung zu genehmigen;

2. die entsprechenden Ausgaben mit getrennter Maßnahme zu finanzieren.

3. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

unanimemente

1. di approvare, ai sensi dell'art. 12, comma 1, lett. g) dello statuto comunale, il progetto esecutivo *“Restauro e risanamento Casa “FESR 2021-2027, Prio. 2 GREEN - Azione 2.1.1 "Promozione dell’efficienza energetica nell’edilizia pubblica" – Obiettivo specifico 2.1 “Efficienza energetica”: Risanamento energetico e risanamento scuola elementare e scuola materna S. Maddalena in Casies”,* redatto il marzo 2026 dal tecnico dott. arch. Ivan Niedermair di Valdaora, con una spesa complessiva di Euro 2.668.736,18, di cui Euro 1.997,481,29 per prestazioni e Euro 671.254,89 per somme a disposizione dell’amministrazione;

2. di finanziare le relative spese con provvedimento separato.

3. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell’art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall’inizio della pubblicazione.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.10.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.10.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.